

Done in duplicate at Rangoon on the Eighth day of November, 1955, in the Chinese and Burmese languages. Both texts shall have equal authority.

AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM

(Signed and entered into force on April 5, 1956)

The Government of the People's Republic of China and the Government of the Democratic Republic of Viet-nam, recognizing the necessity of establishing civil air transport services between their countries in order to facilitate the mutually desired strengthening of their economic and cultural ties, have agreed upon the following:

*Article I.* (A) Each Contracting Party agrees to grant the other Contracting Party the right to carry out round-trip flights, by its civil aircraft, for the purpose of transporting passengers, baggage, goods and mail on the following air route:

Canton-Nanning Hanoi. (Hereinafter referred to as the designated air route)

(B) Each Contracting Party shall designate independently that part of the designated air route that passes through its territory. Entrance and exit points on the common border of the Contracting Parties shall be designated jointly through consultation.

*Article II.* The Government of the People's Republic of China shall designate the China Civil Aviation Administration as the air transport organization to manage the designated air route; the Government of the Democratic Republic of Viet-Nam shall designate its Department of Civil Aviation as the air transport organization to manage the designated air route.

Technical and business matters pertaining to the operation of the designated air route are to be resolved, through negotiation, by the above-mentioned air transport organizations of the Contracting Parties. These matters include: frequency of flights, time table for flights, rates to be charged, freight regulations, fiscal matters, measures on flight safety, technical maintenance, etc.

*Article III.* Civil aircraft of each Contracting Party, while conducting flights on the designated air route, shall carry domestically-designed markings for international flight, registration certificate, certificate of airworthiness, flight log book, permit for radio equipment, passenger list and manifest of goods and mail carried. Flight personnel shall possess certificates of fitness. Each Contracting Party shall recognize as valid the above-mentioned documents issued by the other Contracting Party.

*Article IV.* Laws and regulations in force of one Contracting Party governing leaving the country, entering the country, customs, passport, quarantine, etc. shall apply, within the territory of that Contracting Party, to civil aircraft and flight personnel of the other Contracting Party and to passengers, baggage, goods and mail carried by such aircraft.

*Article V.* Each Contracting Party, in the interest of flight safety, agrees to supply civil aircraft of the other Contracting Party, while